

33

身 世 累 累 的 那 同 草 木， 徒 虞 不 毛 也，
Shen shi lei lei de na tong cao mu, tu ju bu mao ye.

37

A2

何 由 可 贖， 驥 垂 兩 耳， 竟 向 鹽 車 俯 伏。
he you ke shu, ji chui liang er, jing xiang jian che fu fu.

2. 野渡危機 The wilderness ferry is a dangerous obstruction

43

D1

斷 橋 野 渡 也 危 磯， 景 淒， 景 淒。
Duan qiao ye du ye wei ji, jing qi jing qi.

53

E1

沙 平 岸 曲 人 稀。
Sha ping an qu ren xi.

58

C2

霜 凜 也 風 悲。 去 步 遲 遲，
Shuang lin ye feng bei, qu bu chi chi.

62

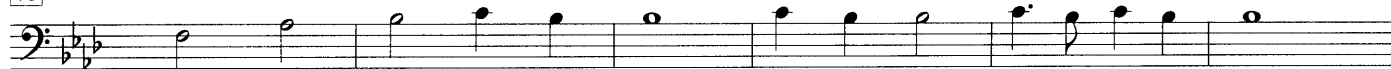
F1

冒 天 威， 保 安 社
Mao tian wei, bao an she

66

稷 謹 無 虞， 空 此 也 傾 葵。
ji jin wu yu, kong ci ye qing kui.

71



D2 求 全 致 毀 也， 誤 君 兮， 誤 君 兮，
Qiu quan zhi hui ye, wu jun xi, wu jun xi.

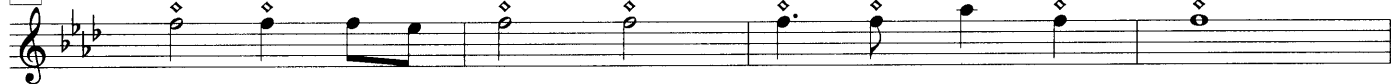
77



E2 可 恨 謫 詐 張 儀。
Ke hen jue zha zhang yi.

3. 漁翁問姓 The old fisherman asks his name

83



漁 翁 那 問 姓， 子 莫 非 屈 平。
Yu weng na wen xing. Zi mo fei Qu Ping.

87



掌 三 閭， 逆 聖 情， 會 武 關 黃 棘 之 盟，
Zhang san lu, ni sheng qing. Hui wu guan huang ji zhi meng.

91



G1 子 曰： 不 可 於 以 阻 行。
Zi yue: bu ke yu yi zu xing.

95



H1 軌 於 物 而 滯 凝，
Zhi yu wu er zhi ning.


99



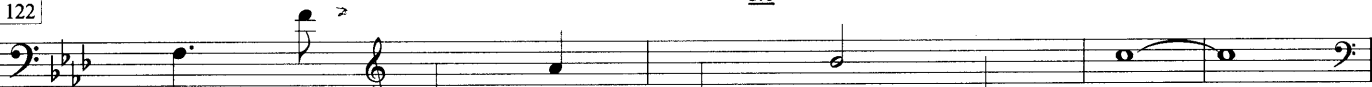
H1 (cont) 反 辱 而 求 榮， 世 事 風 燈， 信 少 憑。
Fan ru er qiu rong, shi shi feng deng, xin shao ping.

4. 伸言已志 (Qu Yuan) reports his bitterness

107  **11**
 忠 言 鯁 論， 何 可 以 伸， 面 折 的 那 口 陳，
 Zhong yan geng lun. He ke yi shen, mian she de na kou chen.

113  **7.6** **6.2** **7.6** **6.2**
 空 教 披 肝 瀝 膽， 目 占 記(託?) 劉 蕢，
 Kong jiao pi gan li dan, chan(?) ji(?) Li Fen,

117  **G2**
 王 室 之 親， 安 以 皓 皓 的 那 潔 白， 蒙 世 俗 之 塵。
 wang shi zhi qin. An yi hao hao de na jie bai. Meng shi su zhi chen.

122  **5.6**
 身 之 察 察， 受 物 汶 汶。
 shen zhi cha cha, shou wu wen wen.

5. 一身逐客 A lonely person in exile

126  **B2**
 一 身 的 那 逐 客， 憂 君 的 那 默 默。
 Yi shen de na zhu ke, you jun de na mo mo.

130  **5.6** **5.6** **C3**
 五 嶺 的 那 雲 遮， 三 湘 的 那 水 隔，
 Wu ling de na yun zhe, San Xiang de na shui ge,

134  **4.4**
 征 路 風 霜 的 那 秋 瑟 瑟， 東 阡 的 那 西 陌，
 zheng lu feng shuang de na qiu se se. Dong qian de na xi mo,

5.6

5.6

138

A3
 有 類 海 隅， 無 殊 蠻 貊。 卑 暑 地， 江 潭 澤，
You lei hai yu, wu shu man mo. Bei she de, jiang tan ze,

143

D3
 無 憂 遠， 謫 也，
wu you yuan zhe ye,

5.6 6.2

147

E3
 謫 還 憂 國。
zhe hai you guo.

5.6

6. 萬里憂君 The gentleman's grief extends 10,000 li (as he worries about his lord)

153

E3
 身 萬 里 也 尚 憂 君，
Shen wan li ye shang you jun.

158

C4
 王 室 的 那 宗 親。 傾 危 社 稷，
Wang shi de na zong qin. Qing wei she ji.

6.4 5.9

162

F2
 忍 傳 聞， 此 心 煩 悶， 奈 無 由 可 憇 你 那 原 因。
ren chuan wen, ci xin fan men. nai wu you ke su ni na yuan yin.

5.9

171

D4
 客 卒 於 秦 也， 秦 卒 於 秦。
Ke zu yu Qin ye, Qin zu yu Qin.


m.62 m.68

5.6


7. 細和滄浪 Delicate (sounds of the) Canglang River


182 
 C5 聽 和 滄 浪 之 聲，
 Ting he Cang Lang zhi sheng,


184 
 滄 浪 濁 清 水 濁 清，
 Cang Lang zhuo qing shui zhuo qing,

189 
 濁 斯 濯 足 的 那 清 濯 纓。
 zhuo si zhuo zu de na qing zhuo ying.

194 
 丘 山 詛 重， 一 葉 身 輕， 的 那
 Qiu Shan yu zhong, yi ye shen qing, de na

198 
 舉 世 人 那 皆 醉，
 ju shi ren na jie zui,

200 *rit.* 
 12 而 我 獨 醒。
 er wo du xing.

202 
 12 (cont) 醒 秦 楚 兩 無 憑， 的 那 兩 無 憑。
 Xing Qin Chu liang wu ping, de na liang wu ping.

7.6

6.2

7.3

7.9


8. 勢時任變 The ever-changing situation

208 *slow*



宗 國 也 竟 危 顛， 勢 時 任 變，
 Zong guo ye jing wei dian, shi shi ren bian,

212 *rit.*



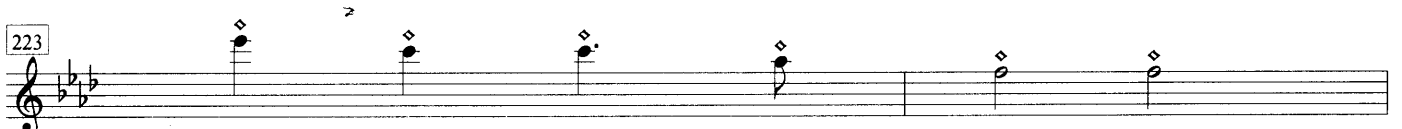
G3 天 荒 地 老， 滄 海 桑 田。 搖 尾 恥 誰 憐，
 tian huang di lao, cang hai sang tian. Yao wei chi shui lian.

217




堪 嗟 矻 矻 窮 年。 舉 首 的 那 褒 然，
 Kan jie ku ku qiong nian. Ju shou de na bao ran,

223




H2 無 計 而 獲 萬 全。
 wu ji er huo wan quan.

225



任 屍 鞭， 瞻 天 涕 淚 流 漣， 志 空 堅。
 Ren shi ying, zhan tian ti lei liu lian, zhi kong jian.

231



無 所 控 訴， 不 得 已 而 止 焉。
 Wu suo kong su, bu de yi er zhi yan.

曲終
piece ends